

16 novembre 2010 | Le Droit

CJFO 94,5 ENTRE EN ONDES



Le coup d'envoi à la toute première journée de diffusion de la station de radio francophone d'Ottawa CJFO 94,5 FM a été donné, hier matin. Et par le fait même, Daniel Séguin a repris du service derrière le micro. L'ancien morning man vedette de CJRC tiendra dorénavant l'antenne entre 15 h et 18 h quotidiennement pour animer l'émission du retour à la maison. Fort de ses 40 ans d'expérience, Daniel Séguin est appelé à jouer le rôle de sage conseiller au sein du groupe de jeunes animateurs.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Publireportage

Publié par la Direction des communications et du recrutement



LA COLLATION DES GRADES DE L'UQO: UNE JOURNÉE DE FIERTÉ POUR LES DIPLÔMÉS

Dans le cadre de deux cérémonies qui se sont déroulées le dimanche 14 novembre au complexe Hilton du Lac Leamy, plus de 2 000 personnes se sont réunies pour honorer les 1 255 étudiants qui ont reçu un diplôme universitaire de l'UQO à Gatineau.

Au cours de cette cérémonie, un doctorat honorifique a été remis à madame Brenda Milner pour sa contribution exceptionnelle à la psychologie et à la neuropsychologie. La professeure Milner s'est dite honorée de ce cadeau inattendu. « Ceci me permet de découvrir une région du Québec, son université et des chercheurs qui sont des pionniers notamment en cyberpsychologie clinique ».

Des Prix d'excellence en enseignement ont été remis à madame Caroline Cyr, chargée de cours, ainsi qu'à monsieur Michel Filion, professeur au Département de travail social et des sciences sociales.

L'UQO c'est 6 000 étudiants, 1 000 à son campus de Saint-Jérôme et 5 000 à Gatineau. L'UQO offre plus de 100 options d'études, une quarantaine de programmes de deuxième cycle et 5 programmes de doctorat.

À ce jour, 36 652 diplômes ont été délivrés par l'UQO. Toutes nos félicitations aux nouveaux diplômés.

POUR PLUS DE PHOTOS, TÉLÉCHARGEZ CE CODE.



Des sourires qui en disent long pour ces nouveaux diplômés de l'UQO



Les 4 premières diplômées du programme d'infirmières praticiennes spécialisées de l'UQO



Caroline Cyr, récipiendaire du prix d'excellence en enseignement (chargée de cours)



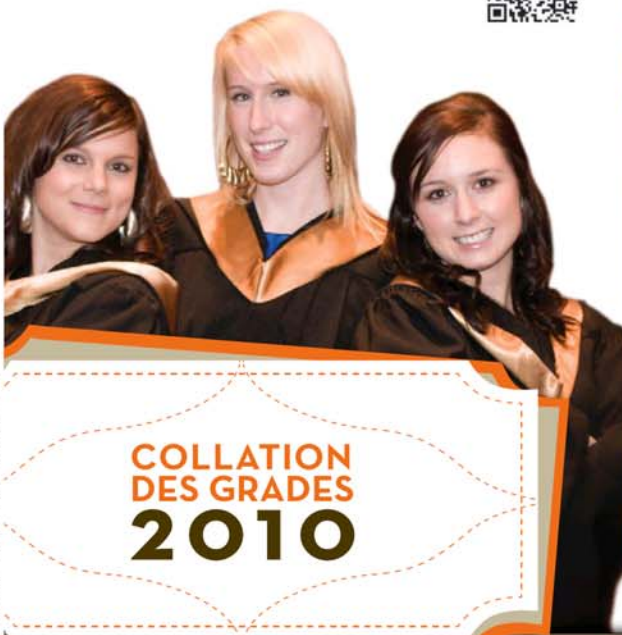
La professeure Brenda Milner applaudie par les dignitaires après l'obtention de son doctorat



Michel Filion, récipiendaire du prix d'excellence en enseignement (professeur)



Une cérémonie qui restera gravée dans la mémoire des diplômés et leurs familles



LEDROIT, LE MARDI 16 NOVEMBRE 2010

Suivez-nous sur

Renseignements : 819 595-3900

uqo.ca/collation

Printed and distributed by NewspaperDirect
www.newspaperdirect.com US/Can: 1 877 590 4040 Intern: 800 364 6364
COPYRIGHT AND PROTECTED BY APPLICABLE LAW

16 novembre 2010 | Le Droit | La Presse Canadienne

OTTAWA S'EN PREND À L'OBÉSITÉ INFANTILE

Le fédéral veut inciter les enfants à devenir plus actifs et encourager les efforts visant à freiner l'obésité infantile. Un de ces efforts passera par la recherche. La ministre de la Santé, Leona Aglukkaq, a donc annoncé hier des initiatives de recherche sur l'activité physique et l'obésité infantile par l'entremise des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC). Les travaux des chercheurs permettront d'élaborer de nouvelles politiques et de nouveaux programmes de promotion d'un mode de vie sain.



**REDÉFINIR
LE SERVICE
À LA CLIENTÈLE**

**4 x 205/55R16 PNEUS
D'HIVER AVEC JANTES!
POUR MAZDA3 ET MAZDA5, 2004 À 2010.
À PARTIR DE SEULEMENT**

599\$*

**INSTALLATION DE PNEUS
DÉJÀ SUR ROUES, ENTRETIEN
8 000 KM, BUJOLE ET FILTRE.
INSPECTION 14 POINTS.** **56⁹⁵\$**

**INSTALLATION DES PNEUS
D'HIVER, BALANCES,
ALIGNEMENT, ENTRETIEN
8 000 KM, BUJOLE ET FILTRE.
INSPECTION 14 POINTS.** **159⁹⁵\$**

**ON VOUS OFFRE EN PLUS, ET CE GRATUITEMENT, NOTRE SERVICE
DE NAVETTE, LAVAGE D'AUTO, UNE COUPE DE CHEVEUX, UN SPA,
UN CENTRE D'EXERCICE, UN CAFÉ INTERNET ET PLUS ENCORE...**

**1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000**

MAZDA D'ORIGINE
SERVICE • PNEUS • ACCESSOIRES

LE CENTRE DU
PNEU

*SOUS RÉSERVE DE LA VENTE JANTES, INSTALLATION, BALANCEMENT ET
TOILES, EN S.U. SVP COMPTER LE DÉPANNAGE EN DES PIÈCES
POUR PLUS D'INFORMATION.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

16 novembre 2010 | Le Droit | *GUILLAUMEGUILLAUMEST-ST-PIERRE PIERRE*
gstpierre@gstpierre@ledroit.ledroit.com com

Les Gatinois prêts à séduire le comité de sélection

Organisation des Jeux de la francophonie canadienne en 2014

Après avoir relevé avec succès le défi des Jeux du Québec, la Ville de Gatineau croise ses doigts afin d'obtenir l'organisation des Jeux de la francophonie canadienne en 2014.

Avec Blainville et Moncton, Gatineau est l'une des trois finalistes pour l'obtention de ces Jeux.

Le comité de sélection doit rendre son verdict au mois de janvier. Mais d'ici là, les membres du comité feront la tournée des trois villes encore en lice.

« Nous avons reçu des candidatures très fortes, affirme la coordonnatrice nationale à la Fédération de la jeunesse canadienne-française, Caroline Bujold. Pour Gatineau, l'expérience des Jeux du Québec démontre que la ville est capable d'organiser un événement d'envergure. »

« On est déjà prêt, dit d'un ton confiant le président de la commission des loisirs, des sports et du développement communautaire, Joseph De Sylva, Nous avons déjà les infrastructures et l'expertise. Et avec les 5000 bénévoles qui se sont mobilisés pour les Jeux du Québec, la population a démontré qu'elle était prête à s'impliquer dans les événements sportifs et culturels. »

Les Jeux de la francophonie canadienne rassemblent environ 1200 participants âgés entre 13 et 18 ans provenant des 10 provinces et des deux territoires dans des disciplines sportives, artistiques et de leadership.

Le coup d'envoi des cinquièmes Jeux de la francophonie canadienne sera donné à Sudbury, en juillet prochain.

Les villes candidates pour 2014 avaient jusqu'au 3 septembre dernier pour déposer leur candidature officielle.

Outre les trois villes toujours dans la course, la ville de Dieppe, au Nouveau-Brunswick, avait alors démonté son intérêt.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Le drapeau métis sera hissé aujourd'hui devant l'hôtel de ville d'Ottawa

Riel sur le chemin de la réconciliation



FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Il y a 125 ans aujourd'hui, Louis Riel était pendu pour trahison. Ce midi, le leader métis sera honoré par la Ville d'Ottawa et le drapeau de son peuple sera hissé devant l'hôtel de ville. Une reconnaissance attendue pour l'homme qui s'est battu pour la survie de la langue française dans les Prairies canadiennes.

Dans les livres d'histoire, la rébellion manquée de Riel en Saskatchewan a longtemps occulté sa participation à la fondation du pays. Au terme d'une première rébellion, en 1870, il a dirigé le gouvernement provisoire du Manitoba qui a négocié avec Ottawa les conditions d'adhésion de la province à la Confédération.

« Pour la communauté métisse, Louis Riel a toujours été un héros. Aujourd'hui, partout au pays, on reconnaît de plus en plus son importance pour le développement du Canada. C'est quelque chose qu'on ne voyait pas autant autrefois », explique Robert Pellerin, le président du Conseil des Métis d'Ottawa.

M. Pellerin perçoit un changement de mentalité. Il dit que l'héritage de Riel n'est plus seulement salué par les Métis et les francophones. Exécuté comme un traître en 1885, on tente de le réhabiliter et de l'exonérer de tout crime depuis une quinzaine d'années. On propose même de le reconnaître comme un père de la Confédération, au même titre que le premier ministre fondateur John A. Macdonald qui a signé



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Le chef de police Vern White accepte depuis deux ans de déployer le drapeau métis au quartier général de la police d'Ottawa. Sur la photo, il est accompagné de Robert Pellerin, le président du Conseil des Métis d'Ottawa.

son arrêt de mort. Peu de temps après la rébellion de la rivière Rouge, en 1870, la tête de Riel a été mise à prix une première fois par le gouvernement canadien.

On le tenait responsable de l'exécution de l'orangiste Thomas Scott, un protestant anticatholique qui avait été fait prisonnier après avoir combattu les Métis à la bataille de Fort Garry. Riel a dû s'exiler aux États-Unis. Il a d'abord vécu dans l'État de New York. D'une santé mentale fragile, sa famille l'a rapatrié au Québec de façon anonyme. Il a séjourné dans deux hôpitaux psychiatriques au milieu des années 1870 avant de se rétablir et de s'installer dans l'État du Montana jusqu'en 1884.

Cette année-là, des Métis de la Saskatchewan ont convaincu Riel

de revenir les aider à présenter leurs doléances au gouvernement canadien. Ceux-ci voyaient leur mode de vie traditionnel s'effondrer à mesure que les stocks de bison disparaissaient et se sentaient de plus en plus pressés

par l'immigration de nouveaux colons.

Déçu par la réponse d'Ottawa, qui proposait de recenser le territoire et créer une commission d'enquête, Riel a commencé à fomenteur la révolte. Il a cependant sous-estimé la vitesse avec laquelle le gouvernement était en mesure de déployer sa nouvelle Police montée du Nord-Ouest — l'ancêtre de la Gendarmerie royale du Canada — grâce au chemin de fer qui n'existait pas lors de sa première révolte, 15 ans plus tôt.

Les rebelles métis ont encaissé un cuisant revers à la bataille de Batoche et Riel a été fait prisonnier. Condamné pour trahison, on l'a exécuté le 16 novembre 1885.

Ouverture vers les Métis

Applaudie dans le Canada anglais et dénoncée dans le Canada français, la mort de Riel a eu un effet fractionnel sur le jeune pays.

Cet effet commence à peine à s'estomper, selon le chef de police Vern White, qui accepte depuis deux ans de déployer le drapeau métis dans le hall d'entrée du quartier général de la police d'Ottawa.

« Au cours des 10 à 15 dernières

années, je crois que les Canadiens ont commencé à mieux comprendre l'importance du peuple métis et le rôle qu'il a joué dans la fondation de notre pays », observe-t-il.

Le drapeau métis se distingue par son fond bleu et son « 00 » blanc qui représente l'Infini.

M. Pellerin ajoute que les dernières années ont vraiment pavé le chemin de la réconciliation entre les Métis et le reste de la population canadienne. En 2003, le jugement Powley rendu par la Cour suprême du Canada a reconnu aux gens « de sang mêlé » les mêmes droits ancestraux qu'aux autres peuples autochtones et inuits.

Mais il existe toujours des zones grises, même au sein des groupes métis. Par exemple, ils ne s'entendent pas tous sur la place qu'on doit donner à Louis Riel dans l'histoire.

« Il y a eu des Métis qui ne veulent pas que Riel soit exonéré de ses crimes pour ne pas enlever de valeur à ce qu'il a accompli. On ne doit pas oublier qu'il a protégé les droits des francophones au Manitoba même s'il n'a pas réussi à le faire en Saskatchewan », rappelle M. Pellerin.

On recense 390 familles métisses dans l'Est ontarien.

EN BREF

CHAUFFEUR DE TAXI SUSPENDU

Un chauffeur de taxi d'Ottawa a vu son permis de travail suspendu, hier, par le comité municipal des permis. David Rahy a été reconnu coupable de deux incidents où il a fait preuve de comportement défavorable. Il devra également payer une amende de 800 \$. Le chauffeur a admis avoir tenu un langage grossier à l'endroit du personnel de l'aéroport international d'Ottawa. Il a également reconnu avoir proféré des obscénités à la conductrice d'un autre véhicule dans le stationnement d'une station-service.

RÉOUVERTURE DE LA SUCCURSALE VANIER DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'OTTAWA

La succursale Vanier de la Bibliothèque publique d'Ottawa (BPO) rouvrira ses portes au public le samedi 20 novembre à 10 h, après d'importants travaux de rénovation destinés à améliorer l'accessibilité générale des lieux. Les principales rénovations incluent l'installation d'un ascenseur permettant d'accéder au deuxième étage, un hall d'entrée et un poste de service du prêt rafraîchis et des toilettes accessibles. L'horaire de la succursale de l'avenue des Pères-Blancs sera modifié pendant les premières semaines. Elle sera ouverte du lundi au mercredi de 13 h à 20 h 30, les jeudis et vendredis de 13 h à 18 h et les samedis de 10 h à 17 h.

LeDroit

BMW 328i Édition de luxe 328i xDrive

concessionnaireBMW Ottawa.ca

Le plaisir de conduire.

LE PLAISIR EST UNIQUE. DEUX FOIS PLUTÔT QU'UNE.

Il n'y a jamais eu de meilleur moment pour louer une Berline de Série 3. Que ce soit pour profiter de la transmission automatique, du toit ouvrant et plus encore de la BMW 328i Édition de luxe ou pour bénéficier de la traction intégrale de la 328i xDrive. Visitez votre détaillant BMW pour toutes les informations. L'offre se termine le 30 novembre.

323i 2011 Édition de luxe		--- OFFRE À LA LOCATION ---		328i xDrive 2011	
Tranmission automatique	453 \$	2,9%	0 \$	512 \$	Tranmission intégrale xDrive
Fait avant-vente	avec garantie	Taux de location	Acceptés	avec garantie	Stylo avant-vente
Système BMW Assist avec Bluetooth					Pluie et neige

Elite Automobiles Inc.
1040, chemin Ogilvie
613.749.7700
elitebmw.com

Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
613.725.3048
bmwottawac.com

* Le taux de location est celui offert par Services financiers BMW sur approbation du crédit uniquement quant aux modèles ci-après cités en stock. BMW 323i 2011 Édition de luxe : le prix de vente est de 39 265 \$. Pour une location de 48 mois avec un taux d'intérêt annuel de 2,9% comportant une mensualité de 453 \$, un montant de 3 477 \$ est exigé à la signature du contrat de location, lequel inclut l'acceptation (si applicable), un dépôt de sécurité, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'emplacement d'une hypothèque mobilière. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 18 025 \$. La mensualité varie selon le montant des options versées et de la valeur résiduelle. L'obligation totale pour la location (incluant l'acceptation) est de 24 270,59 \$. Le kilométrage annuel autorisé est de 20 000 km, 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. BMW 328i xDrive 2011 : le prix de vente est de 43 115 \$. Pour une location de 48 mois avec un taux d'intérêt annuel de 2,9% comportant une mensualité de 512 \$, un montant de 3 601 \$ est exigé à la signature du contrat de location, lequel inclut l'acceptation (si applicable), un dépôt de sécurité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'emplacement d'une hypothèque mobilière. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 19 404 \$. La mensualité varie selon le montant des options versées et de la valeur résiduelle. L'obligation totale pour la location (incluant l'acceptation) est de 27 072,18 \$. Le kilométrage annuel autorisé est de 20 000 km, 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Conditions générales : le concessionnaire peut louer (ou vendre) le véhicule. Le coût de l'emplacement de véhicule, les frais d'immobilisation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour une excessive. Ces offres sont d'une durée limitée, mutuellement exclusives, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 novembre 2010. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Photos à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2011 affichés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première arrivée. © 2010 BMW Canada Inc. «BMW», le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de logos sont des marques de BMW et la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG/Utilisateurs sous licence.

LE DROIT, LE MARDI 16 NOVEMBRE 2010

Article rank | 16 Nov 2010 | Ottawa Citizen | BY TOM SPEARS

Childhood obesity gets \$3M funding

For generations, stopping childhood obesity seemed so simple: Shoo them outside to play. Don't feed them junk.

Now federal Health Minister Leona Aglukkak has announced \$3 million in medical research funding. Some examples of studies funded in Monday's announcement:

Studying the effects of different exercise programs on overweight youth who risk developing diabetes.

Studying how body fat accumulates in newborns of Indian ancestry in Canada. A separate study looks at causes of obesity in Indian children, both in Canada and in India.

Studying how blood is stored momentarily in the aorta before it is distributed to vital organs, and how exercise affects this capacity.

The minister was asked: Doesn't modern medicine already understand the link between activity and weight?

Not well enough, she said. The new research, "will help in developing programs and services to combat childhood obesity and the impacts those have on children. In my view, investing in research is key in designing programs that are most effective, and better programs of course will result in better outcomes."

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Article rank | 16 Nov 2010 | *Ottawa Citizen*

Schools sued for banning breast cancer bracelets

The American Civil Liberties Union said it sued a Pennsylvania school district on Monday for forbidding two female students from wearing anti-breast cancer bracelets that say "I Love Boobies!" The ACLU said the Easton Area School District violated the girls' right to free speech by banning the bracelets that, using the heart symbol in place of "love," read, "I (Heart) Boobies! (Keep A Breast)." The civil rights group asked a U.S. District Court judge for an emergency injunction against the ban and to lift punishments imposed on the girls. Kayla Martinez and Brianna Hawk, seventh-and eighth-graders at Easton Area Middle School, wore the rubber bracelets at the school's breast cancer awareness day on Oct. 28, three days after the bracelets were banned.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Article rank | *16 Nov 2010* | *Ottawa Citizen*

Students want tax removed from books

Taxes on imported textbooks cost Canadian post-secondary students almost \$30 million in extra fees each year. Campus bookstores and student leaders say it's an expense students in other countries don't carry and they are urging the federal government to remove the tax. Book Importation Regulations, introduced in 1999, stipulate that any imported textbook has a 10-to 15-percent mark-up, said Wayne Amundson, executive director of Campus Stores Canada. The rules stop domestic booksellers from importing foreign books, except when materials are purchased through a single domestic importer, meaning campus bookstores are forced to buy from one seller who sets the price.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.